



La lettre  
de l'école maternelle

## Aventurons-nous ...

## Au cœur d'un livre

Comme de nombreux contes, portés par les traditions orales, *Roule Galette* a traversé les âges. D'autres histoires de nourriture en fuite, comme *Le petit bonhomme de pain d'épices* ou *le Kolobok*, en sont aussi le témoignage. Leur chemin jusqu' à nous, en quelque sorte, nous autorise à les faire découvrir, à les travailler et à les conter, sans livres ou sans illustrations.

Pour autant, le livre paru aux éditions du Père Castor, est entré dans notre patrimoine et dans nos écoles. Il en est un des récits possibles. Nous vous proposons ici de nous aventurer au cœur de cet ouvrage ...



### Roule Galette, un conte d'avertissement

Dans sa maison, une vieille femme cuisine une galette pour son mari. Elle la met à refroidir sur le bord de la fenêtre. La galette se sauve et roule dans la forêt. Elle échappe successivement à la convoitise d'un lapin, d'un ours et d'un loup, jusqu'à sa rencontre avec un renard rusé, qui l'attire sur son nez et la dévore. Si ce résumé laisse paraître une histoire plutôt simple et enfantine, *Roule Galette* est en fait d'une tout autre complexité.

Dans cette histoire, deux univers sont convoqués : la maison, le symbole d'un foyer chaud, protecteur et aimant puis la forêt, ce lieu d'aventures mais surtout de mystères et de rencontres menaçantes. Ces deux univers s'opposent et, par là même, nous dévoilent en partie la portée de ce conte : avertir les plus petits sur les dangers et les risques de s'enfuir de chez soi, la mort pouvant être au tournant.



Que la galette soit faite de farine, obtenue à partir du blé, n'a que peu d'intérêt, si ce n'est à comprendre qu'elle est l'enfant des deux personnages, dénommés le vieux et la vieille. Ouvrir ce livre en janvier n'en facilitera donc pas la compréhension. L'illustration est d'ailleurs peu équivoque : porterait-on une galette sortie du four comme un bébé au creux des bras ?

Puis, la réaction de la galette face au renard laisse aussi entrevoir son jeune âge : peut-être n'a-t-elle pas encore assez vécu pour le reconnaître comme son prédateur. La méfiance, acquise par l'expérience, ne l'aurait-elle pas fait fuir au lieu de chanter ? L'insolence de son jeune âge l'en empêche-t-elle ?

Comme Mireille Brigaudiot l'écrivait il y a quelques années, *Roule Galette* c'est bien « l'histoire d'une coquine qui s'enfuit de chez ses parents et à qui il va arriver malheur ». Cet hyper-sens, qui n'a pas à être enseigné, constitue l'essence de ce conte.

### Des éléments de compréhension

Deux parties se succèdent dans ce récit. La première relève plutôt d'un récit du quotidien, décrivant la réalisation de la recette (même si la symbolique de la naissance est sous-jacente). Elle est aussi un cadre introductif à la seconde, qui relate l'ennui puis la fuite de la galette. Cette seconde moitié du récit est plus imaginaire, les personnages embrassant tous des caractères anthropomorphes. Elle prime sur l'ensemble de l'histoire.

En effet, si *Roule galette* devait être réduite à son minimum, seules quatre étapes logiques se distingueraient, toutes contenues dans la seconde partie : **Ce qu'elle possède ne lui convient plus. / Elle décide de partir chercher mieux ailleurs.**

**/ Elle découvre d'autres possibilités, elle fait d'autres rencontres. / Sa recherche s'arrête.** Identifier ce script dans le récit de Roule Galette permet de mieux le comprendre.

Cette articulation logique dépasse la seule chronologie liée aux animaux.

L'ordre de rencontres des trois premiers n'a pas grand intérêt, si ce n'est à comprendre que cette galette se sent **de plus en plus fière** car **elle se joue d'un plus rapide, d'un plus féroce et d'un plus fort**. Son **excès de confiance au moment de croiser le plus rusé** s'explique alors. Vous remarquerez que l'illustration du livre lève une part de cet implicite, en représentant des halos de plus en plus brillants.



Puis, le loup, connu d'habitude comme le dévorant, n'a ici qu'un rôle très secondaire voire inintéressant. Cela peut être une difficulté pour des élèves n'attribuant qu'à lui-seul le caractère des méchants.

Finalement, le seul personnage dont l'arrivée est essentielle à percevoir est le **renard** car il **provoque la chute de l'histoire**.

### Des obstacles importants

« *Je suis la galette... la galette ...* » Cette chansonnette entraînant, qui résonne dans nos têtes, nous donne à comprendre l'état d'esprit de la galette. La musicalité révèle toute l'insouciance de ce personnage mais aussi son arrogance moqueuse vis-à-vis des autres rencontrés. Pourtant, cela n'est pas aisé à appréhender car **les paroles indiquent l'inverse de ce qu'il faut comprendre**. « *Attrape-moi si tu peux* » signifie en réalité « *je suis certaine que tu ne m'attraperas pas* ». Cette antiphrase, qui montre que la galette feint de se laisser attraper pour mieux s'échapper, est une réelle difficulté.



La **ruse du renard** en est un autre obstacle à la compréhension et plusieurs éléments attestent qu'elle n'est **pas accessible à des plus petits**.

Être vieux et sourd nécessite de s'approcher pour mieux entendre. C'est un fait que, sauf à connaître des proches dans ce cas ou à être éclairés sur cette question, des élèves de maternelle ne saisissent pas.

Puis, ce renard est un personnage **malintentionné, qui ment pour tromper et obtenir ce qu'il souhaite**. Les **valeurs qu'il véhicule, bien peu recommandables**, lui permettent pourtant de ressortir gagnant de la situation.

Des plus petits n'auront pas la maturité pour s'en apercevoir, s'en distancer et se questionner (cf travaux sur la théorie de l'esprit).

Le **nombre de personnages**, la présence de **nombreux dialogues**, le changement de **système énonciatif** entre *narration*, *dialogue* et *chanson*, ou encore la **portée moralisatrice** (« savoir se contenter de ce que l'on a ») sont autant d'éléments qui complexifient ce récit.

### Une invitation à la prudence

A votre tour, sur le chemin de la littérature, ne vous laissez pas tromper par cette histoire de feintes et de mensonges !

Pour déguster une galette, nul besoin d'ouvrir ce livre. Les recettes ne manquent pas ; elles sont le support idoine.

**Pour apprendre à comprendre**, cette histoire n'est pas appropriée pour des petits. Une première imprégnation culturelle pourra être proposée, en lecture offerte, pour clore l'année.

**Chez les plus grands**, ce livre pourrait être le support d'un **temps d'enseignement-apprentissage long, structuré et progressif de la compréhension, à condition d'identifier et de travailler les obstacles repérés**.

Enfin, concluons sur l'**illustration stéréotypique de ce livre**. *Pantoufles et fauteuil* ou encore *four et tablier* y sont une représentation de notre société. Difficile de ne pas l'aborder ... Les plus grands s'y aventureront volontiers.

#### **Bibliographie et ressources :**

- . **Roule Galette**, Textes et illustrations de N. Caputo, P. Belvès, Editions Père Castor/Flammarion
- . Sur les contes d'avertissement <https://www.unesorcieremadit.fr/ressources/les-contes-davertissement/>
- . Un travail en réseau intéressant : [https://prim76.ac-normandie.fr/IMG/pdf/doc\\_c. lefevre\\_v1\\_-\\_comprendre\\_du\\_langage\\_ecrit\\_a\\_partir\\_de\\_la\\_comparaison\\_de\\_versions.pdf](https://prim76.ac-normandie.fr/IMG/pdf/doc_c. lefevre_v1_-_comprendre_du_langage_ecrit_a_partir_de_la_comparaison_de_versions.pdf)
- . **Les difficultés de compréhension en maternelle, l'exemple de Roule Galette**, Mireille Brigaudiot, dans les cahiers pédagogiques n°462, avril 2008